

# Consent Statement



## English

Citizenship and Immigration Canada (CIC) may want to contact you in the future. They will ask only about CIC services, including services you receive from our organization, and if these services were useful to you and helped you settle in Canada. CIC will use your answers, and answers from other immigrants, to improve services for all immigrants. This is voluntary: you are not obligated to answer CIC's questions. CIC will not use your information to make any decisions about you personally. May CIC, or an independent research company acting for CIC, contact you in future?

## Bengali

সিটিজেনশিপ এন্ড ইমিগ্রেশন কানাডা (সি. আই. সি) ভবিষ্যতে আপনার সাথে যোগাযোগ করতে পারে। তারা শুধুমাত্র সি.আই.সি-র সেবাসমূহের সম্বন্ধে আপনাকে জিজ্ঞাসাবাদ করবে, যাতে অন্তর্ভুক্ত থাকবে আমাদের প্রতিষ্ঠান হতে কি কি সাহায্য আপনি পেয়েছেন, এবং এই সাহায্যসমূহ আপনার জন্য লাভজনক ছিল কি না এবং কানাডায় আপনার আবস্থানে সাহায্য করেছে কি না। সি.আই.সি আপনার এবং অন্যান্য অভিবাসীর উত্তরসমূহ সকল অভিবাসীর সেবাসমূহ উন্নত করতে ব্যবহার করবে। এটা ঐচ্ছিক: সি.আই.সি-র প্রশ্নের উত্তর দিত আপনি বাধ্য নন। আপনার তথ্যসমূহ সি.আই.সি আপনার ব্যক্তিগত সিদ্ধান্ত নিতে ব্যবহার করবে না। সি.আই.সি বা সি.আই.সি-র পক্ষে কোন স্বতন্ত্র গবেষণা প্রতিষ্ঠান কি ভবিষ্যতে আপনার সাথে যোগাযোগ করতে পারে?

## French

Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) pourrait vouloir communiquer avec vous dans l'avenir, uniquement dans le but de vous poser des questions sur les services de CIC, notamment les services que vous recevez par l'intermédiaire de notre organisation, ainsi que pour savoir si ces services vous ont été utiles et vous ont aidés à vous établir au Canada. À la lumière de vos réponses et de celles d'autres immigrants, CIC améliorera les services offerts à tous les immigrants. Vous n'êtes pas obligés de répondre aux questions de CIC, et CIC ne se servira pas de vos réponses pour prendre une décision vous concernant personnellement. Est-ce que CIC, ou une firme de recherche indépendante agissant en son nom, peut communiquer avec vous dans l'avenir?

## Traditional Chinese

加拿大公民和移民部 (CIC) 將可能與您聯繫。目的只是詢問與CIC服務有關的問題，其中也包括您從我們這裡所得到的服務，以及這些服務是否對您有用並有助於您在加拿大的定居。CIC將根據您以及其他移民的回答來改進移民服務。回答是自願的，您不必非要回答CIC的問題。CIC不會根據您所提供的資訊做任何有關您個人的決定。您是否同意CIC或由CIC委託的獨立研究機構在今後與您聯繫呢？

## Simplified Chinese

加拿大公民和移民部 (CIC) 將可能與您聯繫。目的只是詢問與CIC服務有關的問題，其中也包括您從我們這裡所得到的服務，以及這些服務是否對您有用並有助於您在加拿大的定居。CIC將根據您以及其他移民的回答來改進移民服務。回答是自願的，您不必非要回答CIC的問題。CIC不會根據您所提供的信息做任何有關您個人的決定。您是否同意CIC或由CIC委託的獨立研究機構在今後與您聯繫？





# Consent Statement



## Gujarati

કેનેડા સીટીઝનશીપ એન્ડ ઈમીગ્રેશન (CIC) ભવિષ્યમાં તમારો સંપર્ક કરવા ઇચ્છી શકે છે. તેઓ તમને ફક્ત CICની સેવાઓ, જેમાં અમારી સંસ્થા તરફથી તમને મળતી સેવાઓ વિશે કે શું આ સેવાઓ તમને કેનેડામાં સ્થાયી થવામાં મદદરૂપ હતી કે નહિ તે પુછશે, CIC તમારા અને બીજા ઈમીગ્રાન્ડ્સ થયેલા લોકોના જવાબનો ઉપયોગ પોતાની સેવાઓને વધુ સારી કરવા માટે કરશે જેથી બધા ઈમીગ્રાન્ડ્સને તેનો લાભ મળે. આ સ્વૈચ્છિક છે - CIC ના પ્રશ્નોનો જવાબ આપવા માટે તમને મજબૂર નહિં કરવામાં આવે. તમારા માટે લીધેલા કોઈપણ વ્યક્તિગત નિર્ણય માટે CIC તમે જણાવેલી માહિતીનો ઉપયોગ નહિં કરે. CIC અથવા તો કોઈ સ્વતંત્ર રીસર્ચ કંપની જે CIC માટે કામ કરે, તે ભવિષ્યમાં તમારો સંપર્ક કરી શકે છે?

## Korean

추후 캐나다 이민부(Citizenship and Immigration Canada - CIC)에서 귀하에게 연락할 수도 있습니다. CIC는 귀하가 저희 기관으로부터 받는 서비스를 비롯한 각종 CIC 서비스에 관해 묻고, 이러한 서비스가 귀하에게 유용했는지, 귀하의 캐나다 정착에 도움이 되었는지 물어볼 것입니다. CIC는 귀하 및 다른 이민자들의 응답을 수집하여, 모든 이민자를 위한 서비스를 개선하는 데 사용합니다. 응답은 자발적인 것입니다. CIC의 질문에 반드시 응답할 의무는 없습니다. CIC는 귀하의 개인 정보를 특정 개인으로서의 귀하에 관한 결정을 내리는 데 사용하지 않을 것입니다. CIC에서 직접, 또는 CIC를 대리하는 독립 조사 회사에서 추후 귀하에게 연락해도 되겠습니까?

## Punjabi

ਹੇ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਨੇਡਾ ਦਾ ਨਾਗਰਿਕਤਾ ਅਤੇ ਪਰਵਾਸ ਮਹਿਕਮਾ Citizenship and Immigration Canada (CIC) [ਸਿਟੀਜ਼ਨਸ਼ਿਪ ਐਂਡ ਇਮਿਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਕੈਨੇਡਾ (ਸੀ.ਆਈ.ਸੀ.)] ਭਵਿੱਖ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰਨਾ ਚਾਹੇ। ਉਹ ਸਾਡੀ ਸੰਸਥਾ ਤੋਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਸੇਵਾਵਾਂ ਸਮੇਤ ਕੇਵਲ ਸੀ.ਆਈ.ਸੀ. ਸੇਵਾਵਾਂ ਬਾਰੇ ਹੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਪੁੱਛਣਗੇ, ਅਤੇ ਇਹ ਵੀ ਪੁੱਛਣਗੇ ਕਿ ਕੀ ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਲਾਭਦਾਇਕ ਸਨ ਤੇ ਕੀ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਨੇਡਾ ਵਸਣ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਮਿਲੀ। ਸੀ.ਆਈ.ਸੀ. ਤੁਹਾਡੇ ਅਤੇ ਹੋਰਨਾ ਪਰਵਾਸੀਆਂ ਤੋਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਉੱਤਰਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਸਾਰੇ ਪਰਵਾਸੀਆਂ ਲਈ ਸੇਵਾਵਾਂ ਸੁਧਾਰਨ ਵਾਸਤੇ ਕਰੇਗੀ। ਮਰਜ਼ੀ ਤੁਹਾਡੀ ਹੈ: ਤੁਹਾਡੇ 'ਤੇ ਸੀ.ਆਈ.ਸੀ. ਦੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉੱਤਰ ਦੇਣ ਦੀ ਕੋਈ ਬੰਦਸ਼ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਤੁਹਾਡੇ ਵੱਲੋਂ ਦਿੱਤੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਸੀ.ਆਈ.ਸੀ. ਵੱਲੋਂ ਤੁਹਾਡੇ ਬਾਰੇ ਕੋਈ ਵਿਅਕਤੀਗਤ ਫ਼ੈਸਲੇ ਕਰਨ ਲਈ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ। ਕੀ ਸੀ.ਆਈ.ਸੀ. ਜਾਂ ਸੀ.ਆਈ.ਸੀ. ਲਈ ਕੰਮ ਕਰ ਰਹੀ ਕੋਈ ਆਜ਼ਦ ਖੋਜ ਕੰਪਨੀ ਭਵਿੱਖ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹੈ?

## Russian

У Министерства гражданства и иммиграции Канады (CIC) в будущем может возникнуть потребность связаться с Вами. Вопросы, которые в таком случае будут Вам заданы, будут касаться работы CIC и, в частности, из услуг, которые наша организация Вам предоставила; вопросы будут также о том, были ли эти услуги Вам полезны и помогли ли они Вам обустроиться в Канаде. CIC использует Ваши ответы, вместе с ответами от других иммигрантов, для того, чтобы усовершенствовать обслуживание всех иммигрантов. Участие в таком опросе является добровольным. Вы не обязаны отвечать на вопросы CIC. Полученная от Вас информация не будет использована для принятия каких-либо решений в отношении Вас лично. Согласны ли Вы, чтобы CIC или независимая исследовательская фирма от имени CIC связались с Вами в будущем?



# Consent Statement



## Somali

Hay'adda Socdaalka iyo Muwaadinnimada (Citizenship and Immigration Canada (CIC)) ayaa laga yaabaa in ay mustaqbalka kula soo xiriirto. Waxay wax kaa weydiin doonaan oo keliya wax ku saabsan adeegyada CIC, oo ay ka mid yihiin adeegyada aad ka hesho ururkeenna, iyo haddii adeegyadaanu ay wax kuu tareen oo kaa caawiyeen in aad degto Canada. CIC waxay jawaabahaaga, iyo jawaabaha ka yimaada muhaajiriinta kale u isticmaali doontaa, in ay ku hagaajiso adeegyada ay u qabato muhaajiriinta oo dhan. Tani waa arrin iskaa ah: qasab kuguma aha in aad ka jawaabto su'aalaha CIC. CIC macluumaadkaaga uma isticmaali doonto in ay wax go'aan ah uga gaarto arrimahaaga shakhsi ahaaneed. Miyeey CIC, ama shirkad cilmi baaris oo madax bannaan oo mataleysa CIC, kula soo xiriiri karayaan mustaqbalka?

## Spanish

Es posible que el Ministerio de Ciudadanía e Inmigración de Canadá (Citizenship and Immigration Canada, o CIC) necesite comunicarse con usted en el futuro para hacerle algunas preguntas – relacionadas únicamente con los servicios que usted haya recibido de este ministerio – con el fin de determinar si dichos servicios fueron útiles para ayudarle a establecerse en Canadá. Las respuestas que usted y otros inmigrantes proporcionen permitirán al CIC mejorar sus servicios para todos los inmigrantes. La participación es voluntaria y usted no tiene ninguna obligación de responder al cuestionario del CIC. El CIC no utilizará la información que usted proporcione para tomar ninguna decisión relacionada con usted personalmente. ¿Autoriza usted que el CIC – o una empresa encuestadora independiente representante del CIC – se comuniquen con usted en el futuro?

## Tagalog

Maaaring kontakin ka ng Citizenship and Immigration Canada (CIC) sa darating na panahon. Tatanungin ka nila tungkol lamang sa mga serbisyo ng CIC, kabilang ang mga serbisyo na natanggap mo mula sa aming organisasyon, at kung nagamit mo at nakatulong ang mga serbisyonang ito sa iyong pag-settle sa Canada. Gagamitin ng CIC ang iyong mga sagot at ang mga sagot mula sa ibang mga imigrante upang pahusayin ang mga serbisyo para sa lahat ng mga imigrante. Ito'y kusang-loob: hindi ka obligadong sagutin ang mga tanong ng CIC. Hindi gagamitin ng CIC ang iyong impormasyon upang gumawa ng anumang mga desisyon tungkol sa iyo mismo. Maaari ka bang kontakin ng CIC o ng isang independent research company na kumikilos para sa CIC sa darating na panahon?

## Tamil

கனடா பிரஜா உரிமை மற்றும் குடிவரவு (CIC), எதிர்காலத்தில் உங்களிடம் தொடர்பு கொள்ள விரும்பலாம். எங்களது அமைப்பில் இருந்து நீங்கள் பெறும் சேவைகள் உள்ளிட்ட, CICயின் சேவைகள் குறித்தும் இந்தச் சேவைகள், நீங்கள் கனடாவில் குடியேறுவதற்கு உபயோகமாக இருந்ததா என்பது குறித்தும் மட்டும் உங்களிடம் கேள்விகள் கேட்பார்கள். உங்களது பதில்களையும் அத்துடன் குடிபெயர்ந்த மற்றவர்களின் பதில்களையும், குடிபெயர்பவர்கள் எல்லோரினதும் வாழ்க்கையை முன்னேற்ற CIC உபயோகிக்கும். இது ஒரு தன்னார்வத்திலான (voluntary) செயலாகும்: CICயின் கேள்விகளுக்கு பதில்சொல்ல உங்களுக்குக் கடமை இல்லை. உங்களைப் பற்றிய தனிப்பட்ட தீர்மானங்களை எடுக்க, உங்களது பதில்களை CIC உபயோகிக்க மாட்டாது. CIC அல்லது CIC க்காகத் தொழில்புரியும் ஒரு தனிப்பட்ட ஆராய்ச்சி ஸ்தாபனமோ, உங்களை எதிர்காலத்தில் தொடர்பு கொள்ளலாமா?



# Consent Statement



## Farsi (Persian)

وزارت شهروندی و مهاجرت کانادا  
(Citizenship and Immigration Canada - CIC) ممکن است در آینده با شما تماس بگیرد. تنها پرسش‌هایی که از شما می‌شود مربوط است به خدمات وزارت شهروندی و مهاجرت کانادا شامل خدماتی که از این سازمان دریافت کرده‌اید و میزان مفید بودن این خدمات در جهت سکونت شما در کانادا. وزارت شهروندی و مهاجرت کانادا از پاسخ‌های شما و سایر مهاجران برای بهبود خدمات تمامی مهاجران استفاده می‌کند. این کار داوطلبانه است و مجبور نیستید به پرسش‌های CIC پاسخ دهید. وزارت شهروندی و مهاجرت کانادا از اطلاعات شما برای تصمیم‌گیری شخصی در موردتان استفاده نمی‌کند. آیا وزارت شهروندی و مهاجرت کانادا یا شرکت‌های پژوهشی مستقل می‌توانند از طرف CIC با شما در آینده تماس بگیرند؟

## Urdu

ہوسکتا ہے کہ مستقبل میں سٹیژن شپ اینڈ امیگریشن کینیڈا (سی آئی سی - CIC) آپ سے رابطہ کرنا چاہے۔ وہ آپ سے صرف سی آئی سی (CIC) کی خدمات کے بارے میں پوچھیں گے، بشمول وہ خدمات جو آپ ہماری تنظیم سے وصول کرتے ہیں، اور آیا یہ خدمات آپ کے لئے کارآمد تھیں اور کینیڈا میں آباد ہونے میں انہوں نے آپ کی مدد کی۔ سی آئی سی (CIC) آپ کے جوابات، اور دوسرے امیگریشن کے جوابات، سب امیگریشن کے لئے خدمات بہتر بنانے کے لئے استعمال کرے گی۔ یہ رضاکارانہ عمل ہے: آپ سی آئی سی (CIC) کے سوالات کا جواب دینے کے پابند نہیں ہیں۔ سی آئی سی (CIC) آپ کی فراہم کردہ معلومات ذاتی طور پر آپ کے بارے میں کوئی فیصلہ کرنے کے لئے استعمال نہیں کرے گی۔ کیا سی آئی سی (CIC)، یا سی آئی سی (CIC) کے لئے کام کرنے والی کوئی اور خودمختار رسرچ کمپنی یعنی تحقیق کرنے والی کمپنی، مستقبل میں آپ سے رابطہ کر سکتی ہے؟

## Arabic

قد ترغب وزارة الجنسية والهجرة الكندية (Citizenship and Immigration Canada - CIC) في الاتصال بك في المستقبل. وسيسألونك فقط عن الخدمات التي تقدمها الوزارة، بما في ذلك الخدمات التي تتلقاها من منظمتنا، وهل كانت هذه الخدمات مفيدة لك أم لا وهل ساعدتك على الاستقرار في كندا. وسوف تستخدم وزارة الجنسية والهجرة الكندية إجاباتك وإجابات المهاجرين الآخرين من أجل تحسين الخدمات المقدمة لك المهاجرين. إن مشاركتك ستكون طوعية: أنت لست ملزماً بالإجابة على أسئلة وزارة الجنسية والهجرة الكندية. كما أن الوزارة لن تستخدم المعلومات الخاصة بك في اتخاذ أية قرارات تتعلق بك أنت شخصياً. فهل تسمح لوزارة الجنسية والهجرة الكندية أو لأي شركة أبحاث مستقلة تعمل نيابة عن الوزارة أن تتصل بك في المستقبل؟

## Dari

وزارت تابعیت و مهاجرت کانادا (Citizenship and Immigration Canada - CIC) شاید بخواهد در آینده با شما تماس بگیرد. آنها فقط در مورد خدمات وزارت تابعیت و مهاجرت کانادا، بشمول خدمات که شما از این سازمان ما حاصل نموده اید، سوال خواهند کرد، و اینکه آیا این خدمات برای شما مفید بوده و در جا بجا شدن شما در کانادا کمک کرد یا خیر. وزارت تابعیت و مهاجرت کانادا پاسخ‌های شما و مهاجرین دیگر را برای بهبود خدمات خویش برای تمام مهاجرین استفاده خواهد کرد. این اختیاری است و شما مجبور نیستید که جواب به سوالهای (CIC) بدهید. (CIC) این معلومات شما را برای هیچ نوع تصمیم در مورد شما استفاده نخواهد کرد. آیا وزارت تابعیت و مهاجرت کانادا یا کدام شرکت مستقل دیگر که برای (CIC) کار میکند، میتواند در آینده با شما تماس بگیرد؟